

**1970-11-19**

**SENDER**

Robert Dahlmann Olsen

**RECIPIENT**

Sonja Ferlov Mancoba

**FACTS**

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

Sender's location:

Dragør

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

Asger Jorn

Archive:

Ferlov Mancoba archive.translated

2025-02-07

**DOCUMENT CONTENT**

Robert Dahlmann Olsen writes to Sonja Ferlov Mancoba about his work on the book about her for Gyldendal's series Our Time's Art. He clarifies his role as an author to Sonja Ferlov Mancoba and his mandate over the text. He describes the difficulties he faces in delaying the book project further and also refers to the fact that it is the publisher's decision. He writes that if he does not receive her help with dating, etc., he will write these things into the manuscript himself.translated 2025-02-07

19' november 1970.

Kære Sonja Ferlov Mancoba.

Tak for brev af 15' ds. med rettelsér til diverse notater, som det har glædet mig at modtage under mit influenza-sygeleje, og lad der ikke være tvivl om, at vi er enige m.h.t. de kunstneriske synspunkter; hvad de praktiske angår må vi imidlertid bøje os under de hårde økonomiske kendsgerninger, efter hvilke ethvert forlag må indrette sig.

Når jeg har set mig nødsaget til nogle gange at rykke for et evt. svar på mit brev af 15' oktober d. å., der ledsagede selve manuskriptet, skyldes det en række forhold, som der må tages hensyn til som min aftale med Gyldendal, den samtidige udsendelse af to bind i denne serie osv. Endvidere den kendsgerning, at jeg har en anden forlagskontrakt, der ikke længere tåler udsættelse og at jeg ikke samtidig kan arbejde på to bøger. Jeg har næppe noget valg og bliver nok nødsaget til at "køre løbet", med eller uden hjælp - men havde gerne set det første!

Endelig har jeg ikke mandat til at meddele udsættelse på et par måneder, og skulle Gyldendal gå ind herfor, hvad jeg intet har imod, kan jeg ikke vende tilbage til denne sag før til efteråret 1971, d.v.s. at bogen så først kommer til at foreligge engang i 1972 og det vil Gyldendal nok have noget imod.

Gerne sender jeg en artikel om en speciel bog, et kunstværk eller lign. til den pågældende kunstner til dennes orientering (dette er ment som en høflighed, idet forfatteren alene har ansvaret for tryksagen) og det er ikke chokerende for mig, hvis jeg intet hører i løbet af en uges tid, da går materialet til tryk. Dette vil Asger Jorn kunne bekræfte.

Får jeg imidlertid ikke den ønskede hjælp bl. a. til dateringerne inden søndag, må jeg, som det fremgår af ovenstående og det tidligere er meddelt, selv klare sagen.

Det vil ikke være muligt at udvide teksten under korrekturen, idet tekst og billeder komponeres sammen og alle sider nøje fastlægges og optegnes ved denne proces, jf. Danish Abstract Art, naturligvis i overensstemmelse med seriens form.

I håb om at De også forstår min situation, sender jeg

de bedste hilsener

*E. Carlsberg*